

Loi

du ...

**instaurant des mesures structurelles et d'économies
(personnel de l'Etat)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du 3 septembre 2013 ;
Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art. 1 Modification

La loi du 17 octobre 2001 sur le personnel de l'Etat (RSF 122.70.1) est modifiée comme il suit :

Art. 138a (nouveau) Mesures d'économies 2014–2016

¹ Durant les années 2014, 2015 et 2016, le Conseil d'Etat est autorisé à déroger aux articles 81 et 88 comme il suit.

² Le Conseil d'Etat n'est pas tenu de procéder à l'indexation des salaires tant que l'indice de référence de 112.0 (base mai 2000 = 100) des prix à la consommation n'est pas atteint. Si la situation financière s'améliore entretemps, le Conseil d'Etat peut toutefois procéder à une adaptation partielle ou totale.

³ Le Conseil d'Etat peut renoncer à l'octroi de l'augmentation annuelle ou le reporter dans le courant de l'année civile.

⁴ Lorsque l'Etat subventionne les charges salariales de certains secteurs, les subventions y relatives sont adaptées dans la même proportion que les traitements du personnel de l'Etat.

Gesetz

vom...

**zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(Staatspersonal)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 3. September 2013;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 17. Oktober 2001 über das Staatspersonal (SGF 122.70.1) wird wie folgt geändert:

Art. 138a (neu) Sparmassnahmen 2014–2016

¹ Der Staatsrat wird ermächtigt, in den Jahren 2014, 2015 und 2016 von den Artikeln 81 und 88 wie folgt abzuweichen.

² Der Staatsrat muss die Gehälter nicht an die Teuerung anpassen, solange der als Referenz dienende Konsumentenpreisindex 112,0 Punkte (Basis Mai 2000 = 100) nicht erreicht. Bessert sich die finanzielle Lage zwischenzeitlich, so kann der Staatsrat jedoch eine teilweise oder vollständige Anpassung vornehmen.

³ Der Staatsrat kann auf die Gewährung der jährlichen Gehaltserhöhung verzichten oder sie innerhalb des Kalenderjahres verschieben.

⁴ In den Sektoren, deren Personalkosten vom Staat subventioniert werden, werden die Subventionen im gleichen Verhältnis angepasst wie die Gehälter des Staatspersonals.

Art. 138b (nouveau) Mesures d'économie 2014–2016

¹ Durant les années 2014, 2015 et 2016, l'ensemble du personnel de l'Etat est appelé à participer à l'effort de redressement des finances cantonales.

² La contribution temporaire de solidarité visée à l'alinéa 1 consiste en une réduction des traitements égale à 1,3% en 2014 et à 1% en 2015 et 2016 des traitements de base dépassant le montant annuel de 39'000 francs.

³ Lorsque l'Etat subventionne les charges salariales de certains secteurs, les subventions y relatives sont adaptées dans la même proportion que les traitements du personnel de l'Etat.

Art. 2 Modification

La loi du 15 juin 2004 relative au traitement et à la prévoyance professionnelle des conseillers d'Etat, des préfets et des juges cantonaux (RSF 122.1.3) est modifiée comme il suit :

Art. 28a (nouveau) Mesures d'économies 2014–2016

Durant les années 2014, 2015 et 2016, les membres du Conseil d'Etat et du Tribunal cantonal sont appelés à participer à l'effort de redressement des finances cantonales conformément à l'article 138b de la loi sur le personnel de l'Etat.

Art. 3 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 138b (neu) Sparmassnahmen 2014–2016

¹ In den Jahren 2014, 2015 und 2016 wird das gesamte Staatspersonal aufgefordert, sich an den Sanierungsbemühungen für die Kantonsfinanzen zu beteiligen.

² Der temporäre Solidaritätsbeitrag nach Absatz 1 besteht in einer Gehaltskürzung um 1,3% im Jahr 2014 und um 1% in den Jahren 2015 und 2016 auf dem Teil des Grundgehalts, der 39 000 Franken im Jahr übersteigt.

³ Subventioniert der Staat die Lohnkosten gewisser Sektoren, so werden die entsprechenden Subventionen im gleichen Verhältnis wie die Gehälter des Staatspersonals angepasst.

Art. 2 Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 15. Juni 2004 über die Gehälter und die berufliche Vorsorge der Staatsräte, der Oberamtswärter und der Kantonsrichter (SGF 122.1.3) wird wie folgt geändert:

Art. 28a (neu) Sparmassnahmen 2014–2016

In den Jahren 2014, 2015 und 2016 werden die Mitglieder des Staatsrats und des Kantonsgerichts aufgefordert, sich an den Sanierungsbemühungen für die Kantonsfinanzen gemäss Artikel 138b des Gesetzes über das Staatspersonal zu beteiligen.

Art. 3 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi*du ...***instaurant des mesures structurelles et d'économies
([imposition des] véhicules)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1** Modification

La loi du 14 décembre 1967 sur l'imposition des véhicules automobiles et des remorques (RSF 635.4.1) est modifiée comme il suit :

Art. 1a al. 3

³ Les montants fixés dans le tarif (qui est en annexe de la loi) correspondent à 99,3 pts (base décembre 2010 = 100 pts).

ANNEXE**Tarif des impôts sur les véhicules automobiles et les remorques
(base 99,3 pts)**

**Impôt annuel
Fr.**

Gesetz*vom ...***zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(Motorfahrzeugsteuer)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ... ;
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1** Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 14. Dezember 1967 über die Besteuerung der Motorfahrzeuge und Anhänger (SGF 635.4.1) wird wie folgt geändert:

Art. 1a Abs. 3

³ Die Beträge des Tarifs (im Anhang des Gesetzes) entsprechen dem Stand von 99,3 Punkten (Dezember 2010 = 100 Punkte).

ANHANG**Steuertarif für Motorfahrzeuge und Anhänger
(Indexstand 99,3 Punkte)**

**Jährliche Steuer
Fr.**

1. ...		1. ...	
2. Cyclomoteurs	39.–	2. Motorfahräder	39.–
3. Tracteurs agricoles :		3. Landwirtschaftstraktoren:	
a) monoaxes	48.–	a) Motoreinachser	48.–
b) autres	120.–	b) Andere	120.–
4. Machines de travail agricoles automotrices :		4. Selbstfahrende landwirtschaftliche Arbeitsmaschinen:	
a) ...		a) ...	
b) chariots de travail, chariots à moteur, moissonneuses et véhicules combinés	120.–	b) Arbeitskarren, Motorkarren, Erntemaschinen und Kombinationsfahrzeuge	120.–
5. Machines de travail industrielles :		5. Gewerbliche Arbeitsmaschinen:	
a) jusqu'à un poids total de 3500 kg	146.–	a) bis 3500 kg Gesamtgewicht	146.–
b) au-dessus d'un poids total de 3500 kg	241.–	b) über 3500 kg Gesamtgewicht	241.–
c) chariots de travail	121.–	c) Arbeitskarren	121.–
6. Chariots à moteur :		6. Motorkarren:	
a) jusqu'à 1000 kg de charge utile	121.–	a) bis 1000 kg Nutzlast	121.–
b) au-dessus de 1000 kg de charge utile	241.–	b) über 1000 kg Nutzlast	241.–
7. Motocycles, luges à moteur :		7. Motorräder, Motorschlitten:	
a) jusqu'à 50 cm ³ (motocycles légers)	57.–	a) bis 50 cm ³ (leichte Motorräder)	57.–
b) de 51 à 150 cm ³	79.–	b) von 51 bis 150 cm ³	79.–
c) de 151 à 250 cm ³	101.–	c) von 151 bis 250 cm ³	101.–
d) au-dessus de 250 cm ³ , par 250 cm ³ supplémentaires	20.–	d) über 250 cm ³ , für jeweils 250 cm ³ mehr	20.–
e) supplément pour siège arrière	44.–	e) zusätzliche Steuer für Soziussitz	44.–
8. Motocycles-side-cars, motocycles-tri-cars, tricycles et quadricycles à moteur :		8. Motorradseitenwagen, Motorrad-Dreiräder, dreirädrige Motorfahrzeuge und Kleinmotorfahrzeuge:	
a) jusqu'à 250 cm ³	132.–	a) bis 250 cm ³	132.–
b) au-dessus de 250 cm ³	158.–	b) über 250 cm ³	158.–
c) supplément pour siège arrière	44.–	c) zusätzliche Steuer für Soziussitz	44.–
9. Voitures automobiles, tracteurs à sellette légers, tracteurs et véhicules utilitaires jusqu'à 999 kg de charge utile :		9. Personenwagen, leichte Sattelschlepper, Traktoren und Nutzfahrzeuge bis 999 kg Nutzlast:	

–	jusqu'à 400 cm ³	245.–	–	bis 400 cm ³	245.–
–	de 401 à 600 cm ³	282.–	–	von 401 bis 600 cm ³	282.–
–	de 601 à 800 cm ³	317.–	–	von 601 bis 800 cm ³	317.–
–	de 801 à 1000 cm ³	352.–	–	von 801 bis 1000 cm ³	352.–
–	de 1001 à 1200 cm ³	387.–	–	von 1001 bis 1200 cm ³	387.–
–	de 1201 à 1400 cm ³	414.–	–	von 1201 bis 1400 cm ³	414.–
–	de 1401 à 1600 cm ³	440.–	–	von 1401 bis 1600 cm ³	440.–
–	de 1601 à 1800 cm ³	465.–	–	von 1601 bis 1800 cm ³	465.–
–	de 1801 à 2000 cm ³	492.–	–	von 1801 bis 2000 cm ³	492.–
–	de 2001 à 2200 cm ³	518.–	–	von 2001 bis 2200 cm ³	518.–
–	de 2201 à 2400 cm ³	547.–	–	von 2201 bis 2400 cm ³	547.–
–	de 2401 à 2600 cm ³	573.–	–	von 2401 bis 2600 cm ³	573.–
–	de 2601 à 2800 cm ³	657.–	–	von 2601 bis 2800 cm ³	657.–
–	de 2801 à 3000 cm ³	696.–	–	von 2801 bis 3000 cm ³	696.–
–	de 3001 à 3200 cm ³	735.–	–	von 3001 bis 3200 cm ³	735.–
–	de 3201 à 3400 cm ³	776.–	–	von 3201 bis 3400 cm ³	776.–
–	de 3401 à 3600 cm ³	813.–	–	von 3401 bis 3600 cm ³	813.–
–	de 3601 à 3800 cm ³	851.–	–	von 3601 bis 3800 cm ³	851.–
–	de 3801 à 4000 cm ³	892.–	–	von 3801 bis 4000 cm ³	892.–
–	de 4001 à 4200 cm ³	921.–	–	von 4001 bis 4200 cm ³	921.–
–	de 4201 à 4400 cm ³	948.–	–	von 4201 bis 4400 cm ³	948.–
–	de 4401 à 4600 cm ³	977.–	–	von 4401 bis 4600 cm ³	977.–
–	de 4601 à 4800 cm ³	1 009.–	–	von 4601 bis 4800 cm ³	1 009.–
–	de 4801 à 5000 cm ³	1 037.–	–	von 4801 bis 5000 cm ³	1 037.–
–	de 5001 à 5200 cm ³	1 066.–	–	von 5001 bis 5200 cm ³	1 066.–
–	de 5201 à 5400 cm ³	1 093.–	–	von 5201 bis 5400 cm ³	1 093.–
–	de 5401 à 5600 cm ³	1 123.–	–	von 5401 bis 5600 cm ³	1 123.–
–	de 5601 à 5800 cm ³	1 153.–	–	von 5601 bis 5800 cm ³	1 153.–
–	de 5801 à 6000 cm ³	1 183.–	–	von 5801 bis 6000 cm ³	1 183.–
–	par 200 cm ³ supplémentaires	40.–	–	pro 200 cm ³ mehr	40.–
10.	Camions, véhicules	articulés :	10.	Lastwagen, Sattelmotorfahrzeuge:	

– de 1 à 1,499 tonne de charge utile	575.–	– von 1 bis 1,499 Tonnen Nutzlast	575.–
– de 1,5 à 1,999 tonne de charge utile	815.–	– von 1,5 bis 1,999 Tonnen Nutzlast	815.–
– de 2 à 2,999 tonnes de charge utile	1 003.–	– von 2 bis 2,999 Tonnen Nutzlast	1 003.–
– de 3 à 3,999 tonnes de charge utile	1 212.–	– von 3 bis 3,999 Tonnen Nutzlast	1 212.–
– de 4 à 4,999 tonnes de charge utile	1 421.–	– von 4 bis 4,999 Tonnen Nutzlast	1 421.–
– de 5 à 5,999 tonnes de charge utile	1 630.–	– von 5 bis 5,999 Tonnen Nutzlast	1 630.–
– de 6 à 6,999 tonnes de charge utile	1 771.–	– von 6 bis 6,999 Tonnen Nutzlast	1 771.–
– de 7 à 7,999 tonnes de charge utile	1 913.–	– von 7 bis 7,999 Tonnen Nutzlast	1 913.–
– de 8 à 14,999 tonnes de charge utile, par tonne supplémentaire	141.–	– von 8 bis 14,999 Tonnen Nutzlast, für jede zusätzliche Tonne Nutzlast	141.–
– dès 15 tonnes de charge utile, par tonne supplémentaire	136.–	– ab 15 Tonnen Nutzlast, für jede zusätzliche Tonne Nutzlast	136.–
11. Minibus, autocars :		11. Kleinbusse, Gesellschaftswagen (Autocars):	
a) de 10 à 24 places, par place assise pour passager	66.–	a) mit 10 bis 24 Plätzen, pro Passagiersitzplatz	66.–
b) dès 25 places, par place assise pour passager	53.–	b) ab 25 Plätzen, pro Passagiersitzplatz	53.–
c) une réduction de 33 % est accordée aux véhicules affectés exclusivement aux transports scolaires		c) die Steuer wird für Fahrzeuge, die ausschliesslich für den Schülertransport verwendet werden, um 33 % ermässigt	
12. Tracteurs à sellette	2 200.–	12. Sattelschlepper	2 200.–
13. ...		13. ...	
14. Remorques ou semi-remorques :		14. Anhänger oder Sattelanhänger:	
a) derrière des motocycles légers	13.–	a) von Kleinmotorrädern	13.–
b) derrière des motocycles et autres engins assimilables	25.–	b) von Motorrädern und ähnlichen Motorfahrzeugen	25.–
c) caravanes	114.–	c) Wohnanhänger und Sattelwohnanhänger	114.–
d) remorques de transport de choses et d'engins de sport :		d) Sachentransport- und Sportgeräteeanhänger:	

– jusqu'à 499 kg de charge utile	117.–	– bis 499 kg Nutzlast	117.–
– de 500 à 999 kg de charge utile	164.–	– von 500 bis 999 kg Nutzlast	164.–
– de 1 à 1,999 tonne de charge utile	243.–	– von 1 bis 1,999 Tonnen Nutzlast	243.–
– de 2 à 2,999 tonnes de charge utile	318.–	– von 2 bis 2,999 Tonnen Nutzlast	318.–
– de 3 à 3,999 tonnes de charge utile	397.–	– von 3 bis 3,999 Tonnen Nutzlast	397.–
– de 4 à 4,999 tonnes de charge utile	477.–	– von 4 bis 4,999 Tonnen Nutzlast	477.–
– de 5 à 5,999 tonnes de charge utile	557.–	– von 5 bis 5,999 Tonnen Nutzlast	557.–
– de 6 à 6,999 tonnes de charge utile	636.–	– von 6 bis 6,999 Tonnen Nutzlast	636.–
– de 7 à 7,999 tonnes de charge utile	715.–	– von 7 bis 7,999 Tonnen Nutzlast	715.–
– de 8 à 8,999 tonnes de charge utile	795.–	– von 8 bis 8,999 Tonnen Nutzlast	795.–
– par tonne supplémentaire avec plafond maximal de 13,999 tonnes de charge utile	52.–	– für jede zusätzliche Tonne Nutzlast, mit einer Obergrenze von 13,999 Tonnen Nutzlast	52.–
e) remorques de travail agricoles :		e) Landwirtschaftliche Arbeitsanhänger:	
– l'impôt de la remorque est compris dans celui du tracteur		– Die Steuer für den Anhänger ist in der Steuer für den Traktor inbegriffen	
f) remorques de travail	57.–	f) Arbeitsanhänger	57.–
g) remorques derrière des chariots de travail :		g) Anhänger von Arbeitskarren:	
– l'impôt de la remorque derrière un chariot de travail est compris dans l'impôt du véhicule tracteur		– Die Steuer für den Anhänger an einem Arbeitskarren ist in der Steuer für das Zugfahrzeug inbegriffen	
– l'impôt de la remorque derrière un chariot de travail agricole est compris dans l'impôt du véhicule tracteur		– Die Steuer für den Anhänger an einem landwirtschaftlichen Arbeitskarren ist in der Steuer für das Zugfahrzeug inbegriffen	
– les remorques destinées à être accouplées derrière un tracteur industriel sont assujetties à un seul impôt, soit à celui de la remorque dont la charge utile est la plus élevée		– Mehrere Anhänger an gewerblichen Traktoren unterliegen einer einzigen Steuer, nämlich der Steuer für den Anhänger mit der grössten Nutzlast	
h) semi-remorques de transport de choses et d'engins de sport :		h) Sattelsachentransportanhänger und Sattelsportgeräteeanhänger :	
– jusqu'à 499 kg de charge utile	124.–	– bis 499 kg Nutzlast	124.–
– de 500 à 999 kg de charge utile	174.–	– von 500 bis 999 kg Nutzlast	174.–
– de 1 à 1,999 tonne de charge utile	257.–	– von 1 bis 1,999 Tonnen Nutzlast	257.–

– de 2 à 2,999 tonnes de charge utile	337.–	– von 2 bis 2,999 Tonnen Nutzlast	337.–
– de 3 à 3,999 tonnes de charge utile	421.–	– von 3 bis 3,999 Tonnen Nutzlast	421.–
– de 4 à 4,999 tonnes de charge utile	505.–	– von 4 bis 4,999 Tonnen Nutzlast	505.–
– de 5 à 5,999 tonnes de charge utile	590.–	– von 5 bis 5,999 Tonnen Nutzlast	590.–
– de 6 à 6,999 tonnes de charge utile	673.–	– von 6 bis 6,999 Tonnen Nutzlast	673.–
– de 7 à 7,999 tonnes de charge utile	758.–	– von 7 bis 7,999 Tonnen Nutzlast	758.–
– de 8 à 8,999 tonnes de charge utile	842.–	– von 8 bis 8,999 Tonnen Nutzlast	842.–
– par tonne supplémentaire avec plafond maximal de 15,999 tonnes de charge utile	55.–	– für jede zusätzliche Tonne Nutzlast mit einer Obergrenze von 15,999 Tonnen Nutzlast	55.–
i) spéciales :		i) Ausnahmeanhänger:	
– tarif selon la lettre d, avec plafond maximal de 9,999 tonnes de charge utile		– Tarif gemäss Bst. d mit einer maximalen Nutzlast von 9,999 Tonnen	
j) de transport de personnes :		j) Personentransportanhänger:	
– par place assise pour passager	53.–	– pro Passagiersitzplatz	53.–
15. Plaques professionnelles :		15. Berufsschilder:	
a) motocycles	141.–	a) Motorräder	141.–
b) véhicules automobiles	580.–	b) Motorwagen	580.–
c) véhicules agricoles	228.–	c) Landwirtschaftliche Fahrzeuge	228.–
d) remorques	158.–	d) Anhänger	158.–

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi

du ...

**instaurant des mesures structurelles et d'économies
(rétrocession de l'impôt sur les véhicules)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art. 1 Modification

La loi du 14 décembre 1967 sur l'imposition des véhicules automobiles et des remorques (RSF 635.4.1) est modifiée comme il suit :

Art. 1 al. 2

² Il rétrocède aux communes le 20 % net des impôts. Cette rétrocession est faite selon le lieu de stationnement du véhicule.

Art. 16a (nouveau) Révision de la rétrocession des impôts
aux communes

¹ Les incidences financières pour les communes du programme de mesures structurelles et d'économies 2014-2016 de l'Etat feront l'objet d'une nouvelle évaluation au cours de l'année 2017. Des bilans intermédiaires seront établis en 2015 et 2016.

Gesetz

vom ...

**zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(Rückerstattung der Motorfahrzeugsteuer)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ... ;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 14. Dezember 1967 über die Besteuerung der Motorfahrzeuge und Anhänger (SGF 635.4.1) wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 2

² Davon vergütet er den Gemeinden 20 % netto. Diese Rückerstattung erfolgt an die Standortgemeinde der Fahrzeuge.

Art. 16a (neu) Revision der Steuerrückerstattung an die
Gemeinden / Übergangsbestimmung

¹ Die finanziellen Auswirkungen des Struktur- und Sparmassnahmenprogramms 2014–2016 des Staates für die Gemeinden werden im Laufe des Jahres 2017 neu evaluiert. 2015 und 2016 wird jeweils eine Zwischenbilanz gezogen.

² L'objectif visé est celui d'un bilan positif pour chaque commune sur la période considérée dans son ensemble. Il sera entériné par le Conseil d'Etat et l'Association des communes suite aux décisions du Grand Conseil relatives au programme de mesures structurelles et d'économies.

³ La méthode d'analyse sera déterminée par le Conseil d'Etat sur proposition de la Direction des finances en concertation avec l'Association des communes fribourgeoises.

⁴ En fonction du résultat de l'évaluation, le pourcentage de rétrocession des impôts aux communes prévu à l'art. 1 al. 2 sera si nécessaire adapté.

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

² Ziel ist eine positive Bilanz für die einzelnen Gemeinden über den gesamten Betrachtungszeitraum. Sie wird vom Staatsrat und vom Gemeindeverband nach den Beschlüssen des Grossen Rates zum Struktur- und Sparmassnahmenprogramm verabschiedet.

³ Der Staatsrat bestimmt die Analysemethode auf Antrag der Finanzdirektion und in Absprache mit dem Freiburger Gemeindeverband.

⁴ Je nach Evaluierungsergebnis wird der Prozentsatz der Steerrückerstattung an die Gemeinden nach Artikel 1 Abs. 2 wenn nötig angepasst.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi*du...***instaurant des mesures structurelles et d'économies
(assistance judiciaire)***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

*Décrète***Art. 1** Modification

¹ La loi du 31 mai 2010 sur la justice (RSF 130.1) est modifiée comme il suit :

Art. 123 al. 4 (nouveau)

⁴ Afin de pouvoir contrôler périodiquement si les conditions d'un tel remboursement sont remplies, le service chargé des relations avec le Pouvoir judiciaire peut accéder, par voie d'appel, aux données du service cantonal chargé des impôts directs et aux données des offices de poursuite, sous réserve de l'observation des règles découlant de la protection des données. Le Conseil d'Etat fixe les modalités par voie de règlement.

Gesetz*vom...***zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(unentgeltliche Rechtspflege)***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ...;
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst***Art. 1** Änderung bisherigen Rechts

Das Justizgesetz vom 31. Mai 2010 (SGF 130.1) wird wie folgt geändert:

Art. 123 Abs. 4 (neu)

⁴ Um periodisch zu überprüfen, ob die Bedingungen für eine solche Rückforderung erfüllt sind, kann das für die Beziehungen zur richterlichen Gewalt zuständige Amt im Abrufverfahren auf die Daten des für die direkten Steuern zuständigen kantonalen Amtes und der Betreibungsämter zugreifen; die Bestimmungen des Datenschutzes bleiben vorbehalten. Der Staatsrat legt die Modalitäten in einem Reglement fest.

Art. 2 Modification

² Le Code du 23 mai 1991 de procédure et de juridiction administrative (RSF 150.1) est modifié comme il suit :

Art. 145b al. 5 (nouveau)

⁵ Afin de pouvoir contrôler périodiquement si les conditions d'un tel remboursement sont remplies, le service chargé des relations avec le Pouvoir judiciaire peut accéder, par voie d'appel, aux données du service cantonal chargé des impôts directs et aux données des offices de poursuite, sous réserve de l'observation des règles découlant de la protection des données. Le Conseil d'Etat fixe les modalités par voie de règlement.

Art. 3 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 2 Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 23. Mai 1991 über die Verwaltungsrechtspflege (SGF 150.1) wird wie folgt geändert:

Art. 145b Abs. 5 (neu)

⁵ Um periodisch zu überprüfen, ob die Bedingungen für eine solche Rückforderung erfüllt sind, kann das für die Beziehungen zur richterlichen Gewalt zuständige Amt im Abrufverfahren auf die Daten des für die direkten Steuern zuständigen kantonalen Amtes und der Betreibungsämter zugreifen; die Bestimmungen des Datenschutzes bleiben vorbehalten. Der Staatsrat legt die Modalitäten in einem Reglement fest.

Art. 3 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi*du ...***instaurant des mesures structurelles et d'économies
(mesures pédago-thérapeutiques)***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1** Modification

La loi du 19 juin 2008 concernant le financement des mesures de nature pédago-thérapeutique dispensées par des prestataires privés agréés (RSF 410.6) est modifiée comme il suit :

*Art. 5**Abrogé**Art. 7a (nouveau)* Droit transitoire

Aucun agrément n'est délivré à des prestataires privés dans le domaine de la logopédie jusqu'au 31 décembre 2016.

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur rétroactivement le 1^{er} juin 2013.

Gesetz*vom***zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(pädagogisch-therapeutische Massnahmen)***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom...;
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1** Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 19. Juni 2008 über die Finanzierung der von zugelassenen privaten Anbietern ausgeführten pädagogisch-therapeutischen Massnahmen (SGF 410.6) wird wie folgt geändert:

*Art. 5**Aufgehoben**Art. 7a (neu)* Übergangsrecht

Bis 31. Dezember 2016 werden im Bereich Logopädie keine Zulassungen an private Leistungsanbieter mehr erteilt.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Dieses Gesetz wird rückwirkend auf den 1. Juni 2013 in Kraft gesetzt.

Loi

du ...

**instaurant des mesures structurelles et d'économies
(subventions)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

Décète :

Art. 1 Modification

La loi du 17 novembre 1999 sur les subventions (RSF 616.1) est modifiée comme il suit :

Art. 25 al. 3 (nouveau)

³ En présence de subventions périodiques, la responsabilité du suivi du requérant et du contrôle du respect des conditions d'octroi incombe à l'autorité qui accorde la subvention la plus élevée. Le Conseil d'Etat fixe les modalités d'application.

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Gesetz

vom...

**zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(Subventionen)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

Nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ... ;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Änderung bisherigen Rechts

Das Subventionsgesetz vom 17. November 1999 (SGF 616.1) wird wie folgt geändert:

Art. 25 Abs. 3 (neu)

³ Werden periodische Subventionen ausgerichtet, so obliegt die Kontrolle der Empfängerinnen und Empfänger und der Voraussetzungen für die Gewährung derjenigen Behörde, die die höchste Subvention gewährt. Der Staatsrat regelt den Vollzug im Einzelnen.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi*du***instaurant des mesures structurelles et d'économies (impôts cantonaux directs)***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1** Modification

La loi du 6 juin 2000 sur les impôts cantonaux directs (RSF 631.1) est modifiée comme il suit :

Art. 14 Imposition selon la dépense¹ Les personnes physiques ont le droit d'être imposées d'après la dépense au lieu de verser des impôts sur le revenu et sur la fortune si elles remplissent les conditions suivantes :

- a) ne pas avoir la nationalité suisse ;
- b) être assujetties à titre illimité (art. 3) pour la première fois ou après une absence d'au moins dix ans ;
- c) ne pas exercer d'activité lucrative en Suisse.

Gesetz*vom***zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen (direkte Kantonssteuern)***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom ... ;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1** Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 6. Juni 2000 über die direkten Kantonssteuern (SGF 631.1) wird wie folgt geändert:

Art. 14 Besteuerung nach dem Aufwand¹ Natürliche Personen haben das Recht, anstelle der Einkommens- und Vermögenssteuer eine Steuer nach dem Aufwand zu entrichten, wenn sie:

- a) nicht das Schweizer Bürgerrecht haben;
- b) erstmals oder nach mindestens zehnjähriger Unterbrechung unbeschränkt steuerpflichtig (Art. 3) sind;
- c) in der Schweiz keine Erwerbstätigkeit ausüben.

² Les époux vivant en ménage commun doivent remplir l'un et l'autre les conditions de l'alinéa 1.

³ L'impôt qui remplace l'impôt sur le revenu est calculé sur la base des dépenses annuelles du contribuable et des personnes dont il a la charge effectuées durant la période de calcul en Suisse et à l'étranger pour assurer leur train de vie, mais au minimum d'après le plus élevé des montants suivants :

- a) un montant fixé par le Conseil d'Etat ;
- b) pour les contribuables chefs de ménage : sept fois le loyer annuel ou la valeur locative fixée par les autorités compétentes ;
- c) pour les autres contribuables : trois fois le prix de la pension annuelle pour le logement et la nourriture au lieu du domicile au sens de l'article 3.

⁴ L'impôt sur la fortune est calculé sur une fortune qui représente au minimum quatre fois le montant fixé selon l'alinéa 3.

⁵ L'impôt est perçu d'après les barèmes de l'impôt ordinaire.

⁶ Le montant de l'impôt d'après la dépense doit être au moins égal à la somme des impôts sur le revenu et sur la fortune calculés selon le barème ordinaire sur le montant total des éléments bruts suivants :

² Ehegatten, die in rechtlich und tatsächlich ungetrennter Ehe leben, müssen beide die Voraussetzungen nach Absatz 1 erfüllen.

³ Die Steuer, die an die Stelle der Einkommenssteuer tritt, wird nach den jährlichen, in der Bemessungsperiode im In- und Ausland entstandenen Lebenshaltungskosten der steuerpflichtigen Person und der von ihr unterhaltenen Personen, mindestens aber nach dem höchsten der folgenden Beträge bemessen:

- a) einem vom Staatsrat festgelegten Mindestbetrag;
- b) für Steuerpflichtige mit eigenem Haushalt: dem Siebenfachen des jährlichen Mietzinses oder des von den zuständigen Behörden festgelegten Mietwerts;
- c) für die übrigen Steuerpflichtigen: dem Dreifachen des jährlichen Pensionspreises für Unterkunft und Verpflegung am Ort des Aufenthalts nach Artikel 3;

⁴ Die Vermögenssteuer wird auf einem Vermögen berechnet, das mindestens dem Vierfachen des nach Absatz 3 festgelegten Betrags entspricht.

⁵ Die Steuer wird nach den ordentlichen Steuertarifen berechnet.

⁶ Die Steuer nach dem Aufwand muss mindestens gleich hoch sein wie die Summe der nach den ordentlichen Tarifen berechneten Einkommens- und Vermögenssteuern vom gesamten Bruttobetrag:

- a) la fortune immobilière sise en Suisse et son rendement ;
- b) les objets mobiliers se trouvant en Suisse et les revenus qu'ils produisent ;
- c) les capitaux mobiliers placés en Suisse, y compris les créances garanties par gage immobilier et les revenus qu'ils produisent ;
- d) les droits d'auteur, brevets et droits analogues exploités en Suisse et les revenus qu'ils produisent ;
- e) les retraites, rentes et pensions de sources suisses ;
- f) les revenus pour lesquels le contribuable requiert un dégrèvement partiel ou total d'impôts étrangers en application d'une convention contre les doubles impositions conclue par la Suisse.

⁷ Si les revenus provenant d'un Etat étranger y sont exonérés à la condition que la Suisse les impose, seuls ou avec d'autres revenus, au taux du revenu total, l'impôt est calculé non seulement sur la base des revenus mentionnés à l'alinéa 6, mais aussi de tous les éléments du revenu provenant de l'Etat-source qui sont attribués à la Suisse en vertu de la convention correspondante contre les doubles impositions.

- a) des in der Schweiz gelegenen unbeweglichen Vermögens und von dessen Einkünften;
- b) der in der Schweiz gelegenen Fahrnis und von deren Einkünften;
- c) des in der Schweiz angelegten beweglichen Kapitalvermögens, einschliesslich der grundpfändlich gesicherten Forderungen, und von dessen Einkünften;
- d) der in der Schweiz verwerteten Urheberrechte, Patente und ähnlichen Rechte und von deren Einkünften;
- e) der Ruhegehälter, Renten und Pensionen, die aus schweizerischen Quellen fliessen;
- f) der Einkünfte, für die die steuerpflichtige Person aufgrund eines von der Schweiz abgeschlossenen Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung gänzliche oder teilweise Entlastung von ausländischen Steuern beansprucht.

⁷ Werden Einkünfte aus einem Staat nur dann von dessen Steuern entlastet, wenn die Schweiz diese Einkünfte allein oder mit anderen Einkünften zum Satz des Gesamteinkommens besteuert, so wird die Steuer nicht nur nach den in Absatz 6 bezeichneten Einkünften, sondern auch nach allen aufgrund des betreffenden Doppelbesteuerungsabkommens der Schweiz zugewiesenen Einkommensbestandteilen aus dem Quellenstaat bemessen.

Art. 37 al. 5

⁵ Le contribuable qui, par l'effet des déductions sociales prévues à l'article 36, n'est pas atteint par l'impôt sur le revenu doit un impôt minimal de 50 francs. Cette règle n'est pas applicable si le contribuable bénéficie de la déduction de l'article 36 al. 1 let. i.

Art. 248b (nouveau)

Disposition transitoire relative à la modification du xx yy 2013

Pour les personnes physiques qui sont imposées d'après la dépense au moment de l'entrée en vigueur de la modification du xx yy 2013, l'ancienne teneur de l'article 14 est encore applicable jusqu'au 31 décembre 2020.

Art. 2 **Referendum et entrée en vigueur**

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 37 Abs. 5

⁵ Die steuerpflichtige Person, die infolge der Abzüge nach Artikel 36 von der Einkommenssteuer nicht betroffen wird, muss eine Mindeststeuer von 50 Franken entrichten. Diese Bestimmung gilt nicht für die steuerpflichtige Person, der der Abzug gemäss Artikel 36 Abs. 1 Bst. i gewährt wird.

Art. 248b (neu)

Übergangsbestimmung zur Änderung vom xx yy 2013

Für natürliche Personen, die im Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderung vom xx yy 2013 nach dem Aufwand besteuert wurden, gilt bis zum 31. Dezember 2020 weiter der bisherige Wortlaut von Artikel 14.

Art. 2 **Referendum und Inkrafttreten**

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi

du ...

**instaurant des mesures structurelles et d'économies
(transferts immobiliers)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

Décète :

Art. 1 Modifications

La loi du 1^{er} mai 1996 sur les droits de mutation et les droits sur les gages immobiliers (RSF 635.1.1) est modifiée comme il suit :

Art. 11 al. 2

² S'il y a plusieurs débiteurs, ils sont solidairement responsables du paiement.

Art. 12 al. 1

¹ Les droits sont calculés sur la base des prestations convenues, pour autant qu'elles représentent au moins la valeur vénale de l'immeuble et de ses parties intégrantes, respectivement la valeur réelle du droit limité, au jour de la conclusion de l'acte donnant lieu au transfert ; les articles 14 et 15 sont toutefois réservés.

Gesetz

vom ...

**zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(Grundstücksübertragungen)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ... ;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz über die Handänderungs- und Grundpfandrechtssteuern (SFG 635.1.1) wird wie folgt geändert:

Art. 11 Abs. 2

² Mehrere Schuldner haften solidarisch für die Bezahlung der Steuern und Zusatzabgaben.

Art. 12 Abs. 1

¹ Die Handänderungssteuern berechnen sich auf der Grundlage der vereinbarten Leistungen, sofern sie mindestens dem Verkehrswert des Grundstücks und seiner Bestandteile oder bei Übertragung eines beschränkten dinglichen Rechts dem Realwert entsprechen; vorbehalten sind die Artikel 14 und 15.

Art. 14 Vente clé en main ou liée à un contrat d'entreprise

En cas de vente d'un immeuble clés en main, ou de vente liée à un contrat d'entreprise, les droits sont calculés sur le prix global, à savoir le prix du terrain et le prix de l'ouvrage terminé. La réquisition d'inscription au registre foncier doit être accompagnée du contrat d'entreprise lié à l'acte de transfert.

Art. 15 c) Participation aux frais

En cas de participation de l'acquéreur aux frais d'infrastructure ou d'équipement d'un terrain à bâtir, la base de calcul est donnée par la totalité de la valeur des travaux à charge de l'acquéreur.

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 14 b) Schlüsselfertig verkaufte Liegenschaften oder Kaufverträge mit Werkvertrag

Beim Verkauf einer schlüsselfertigen Liegenschaft oder bei einem Kaufvertrag mit Werkvertrag werden die Abgaben auf dem Gesamtpreis erhoben, nämlich dem Preis für das Land und jenem für das Bauwerk. Dem Eintragungsbegehren für das Grundbuch muss in diesen Fällen der Werkvertrag beigelegt werden.

Art. 15 c) Kostenbeteiligung

Beteiligt sich der Erwerber an Infrastruktur- oder Erschliessungskosten für Bauland, so wird als Bemessungsgrundlage der gesamte Wert der Bauarbeiten berücksichtigt, die der Erwerber zu bezahlen hat.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi

du ...

**instaurant des mesures structurelles et d'économies
(transports)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art. 1 Modification

La loi du 20 septembre 1994 sur les transports (RSF 780.1) est modifiée comme il suit :

Art. 41a al. 1

Remplacer le taux de participation des communes de « 40 % » par « 45 % ».

Art. 41b al. 1

Remplacer le taux de participation des communes de « 40 % » par « 42,5 % ».

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Gesetz

vom

**zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(Verkehr)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ... ;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Änderung bisherigen Rechts

Das Verkehrsgesetz vom 20. September 1994 (SGF 780.1) wird wie folgt geändert:

Art. 41a Abs. 1

Die Beteiligung der Gemeinden von «40 %» durch «45 %» ersetzen.

Art. 41b Abs. 1

Die Beteiligung der Gemeinden von «40 %» durch «42,5 %» ersetzen.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi

du ...

instaurant des mesures structurelles et d'économies (aide et soins à domicile)

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du... ;

Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art. 1 Modification

La loi du 8 septembre 2005 sur l'aide et les soins à domicile (RSF 823.1) est modifiée comme il suit :

Art. 16 al. 2, 2^e phr.

² (...). Le taux de subvention est de 30 %.

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Gesetz

vom ...

zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen (Hilfe und Pflege zu Hause)

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ...;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 8. September 2005 über die Hilfe und Pflege zu Hause (SGF 823.1) wird wie folgt geändert:

Art. 16 Abs. 2, 2. Satz

² (...). Der Beitragssatz beträgt 30 %.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi*du***instaurant des mesures structurelles et d'économies
(épizooties)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1** Modification

La loi du 13 février 2003 sur l'assurance des animaux de rente (RSF 914.20.1) est modifiée comme il suit :

Art. 21 al. 2

² L'Etat participe à raison de 40% aux pertes dues à une épizootie et aux frais de lutte contre les épizooties.

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Gesetz*vom***zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(Tierseuchen)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom... ;
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1** Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 13. Februar 2003 über die Nutztierversicherung (SGF 914.20.1) wird wie folgt geändert:

Art. 21 Abs. 2

² Der Staat beteiligt sich zu 40 % an den durch eine Tierseuche entstandenen Verlusten und an den Kosten der Tierseuchenbekämpfung.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Loi

du ...

**instaurant des mesures structurelles et d'économies
(boissons alcooliques)**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu le message du Conseil d'Etat du ... ;
Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art. 1 Modification

La loi du 25 septembre 1997 sur l'exercice du commerce (RSF 940.1) est modifiée comme il suit :

Art. 28 al. 1

¹ La patente est soumise à une taxe d'exploitation fixée à 2% du chiffre d'affaires réalisé sur les boissons alcooliques au cours de l'année précédente.

Art. 2 Referendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

² Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Gesetz

vom ...

**zur Umsetzung von Struktur- und Sparmassnahmen
(alkoholhaltige Getränke)**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom ... ;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1 Änderung bisherigen Rechts

Das Gesetz vom 25. September 1997 über die Ausübung des Handels (SGF 940.1) wird wie folgt geändert:

Art. 28 Abs. 1

¹ Für das Patent ist eine Betriebsabgabe zu bezahlen. Diese beträgt 2 % des mittleren Umsatzes, der im vorhergehenden Jahr mit dem Verkauf alkoholhaltiger Getränke erzielt wurde.

Art. 2 Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.